

# Bachelier en ergothérapie

<b>HELHa Campus Montignies</b> 136 Rue Trieu Kaisin 6061 MONTIGNIES-SUR-SAMBRE		
Tél : +32 (0) 71 15 98 00	Fax :	Mail : sante-montignies-ergo@helha.be

## 1. Identification de l'Unité d'Enseignement

RECHERCHE ET TFE 1			
Ancien Code	PAEG2B74ERG	Caractère	Obligatoire
Nouveau Code	XAER2740		
Bloc	2B	Quadrimestre(s)	Q2
Crédits ECTS	2 C	Volume horaire	32 h
Coordonnées des responsables et des intervenants dans l'UE	<b>Carlyne ARNOULD</b> (carlyne.arnould@helha.be) Nora GENEVROIS (nora.genevrois@helha.be) Emilie BRASSET (emilie.brasset@helha.be) Sophie GIGOUNON (sophie.gigounon@helha.be)		
Coefficient de pondération	20		
Cycle et niveau du Cadre Francophone de Certification	bachelier / niveau 6 du CFC		
Langue d'enseignement et d'évaluation	Français		

## 2. Présentation

### Introduction

Cette Unité d'Enseignement a pour objectif de fournir à l'étudiant des outils et techniques pour participer à un travail de recherche (comme par exemple le travail de fin d'études), pour comprendre des textes scientifiques anglais ergothérapeutiques et (para)médicaux (notamment en approfondissant l'apprentissage du vocabulaire médical de base et ergothérapeutique/paramédical), et pour découvrir la rigueur scientifique. Plus spécifiquement, l'étudiant apprendra à comprendre des textes scientifiques anglais, à faire des recherches documentaires, à comprendre la structure des articles scientifiques anglais, à trouver un sujet de recherche, à interpréter et à évaluer la pertinence/qualité des articles scientifiques, à élaborer et critiquer un protocole, à analyser et interpréter des résultats scientifiques et à rédiger un écrit scientifique.

### Contribution au profil d'enseignement (cf. référentiel de compétences)

Cette Unité d'Enseignement contribue au développement des compétences et capacités suivantes :

- Compétence 1 **S'impliquer dans sa formation et dans la construction de son identité professionnelle**
  - 1.1 Participer activement à l'actualisation de ses connaissances et de ses acquis professionnels
  - 1.3 Développer ses aptitudes d'analyse, de curiosité intellectuelle et de responsabilité
  - 1.4 Construire son projet professionnel
  - 1.6 Exercer son raisonnement scientifique
- Compétence 4 **Concevoir des projets techniques ou professionnels complexes**
  - 4.6 Initier et développer des projets de recherche appliquée
- Compétence 5 **Assurer une communication professionnelle**
  - 5.1 Transmettre oralement et/ou par écrit les données pertinentes
  - 5.2 Utiliser les outils de communication existants

### Acquis d'apprentissage visés

Au terme de l'Unité d'Enseignement et de l'activité d'apprentissage "Textes scientifiques en anglais 2", l'étudiant sera capable seul:

- de citer, identifier et reproduire le vocabulaire anglais médical et associé aux concepts professionnels
- d'identifier, de reproduire et d'utiliser les structures grammaticales de l'anglais
- de comprendre et traduire un texte scientifique traitant d'un sujet ergothérapeutique/paramédical vers le français
- de comprendre et traduire l'abstract d'un texte scientifique traitant d'un sujet ergothérapeutique/paramédical vers le

français

- de lire et utiliser un document bibliographique professionnel en langue anglaise
- de rédiger une synthèse d'un document bibliographique de langue anglaise.

Au terme de l'Unité d'Enseignement et de l'activité d'apprentissage "Méthodologie de la recherche 2", l'étudiant sera capable seul :

- de mener des recherches documentaires en utilisant des moteurs de recherche tels que Pubmed et de trouver des articles scientifiques anglais en rapport avec un sujet de recherche donné ;
- d'identifier la problématique d'un article ; d'identifier la question ou l'objectif de recherche ; de comprendre la structure IMRaD au travers des articles scientifiques anglais et de distinguer les différents types d'articles et études scientifiques ;
- de comprendre le fil conducteur des articles scientifiques, de les exploiter et d'en comprendre leurs contenus ;
- d'évaluer la pertinence d'un protocole de recherche ;
- d'interpréter les résultats d'un article scientifique ;
- d'élaborer une problématique, un objectif ou une question de recherche ainsi qu'un protocole de recherche dans le cadre de son TFE.
- de rédiger un écrit scientifique.

Les compétences abordées/travaillées et évaluées incluent les compétences: 1.1., 1.3., 1.4, 1.6., 4.6., 5.1., 5.2.

Plus spécifiquement, l'UE contribue à développer les compétences "6.1. Maintenir et rehausser ses compétences personnelles par l'apprentissage continu" et "6.2. Évaluer de façon critique l'information afin d'appuyer les décisions concernant le client, les services et la pratique" du praticien érudit, à savoir: 6.1.2 Démontrer des habiletés pour l'apprentissage tout au long de la vie et tenir un dossier de son programme personnel pour se tenir à jour et rehausser ses domaines de compétence professionnelle, 6.1.3 Revoir régulièrement les nouvelles connaissances et déterminer si elles peuvent s'appliquer dans la pratique, 6.1.5 Évaluer les effets de tout changement dans la pratique, 6.2.1 Évaluer de façon critique les données probantes recueillies afin de répondre aux questions relatives aux clients, aux services ou à la pratique.

L'UE contribue également, dans une moindre mesure, à développer les compétences "2.1. Établir un dialogue efficace" et "2.2 Transmettre efficacement des documents écrits et électroniques" du communicateur, à savoir: 2.1.3 Utiliser un langage simple qui est compréhensible, 2.1.8 Employer du matériel didactique, du matériel écrit et d'autres ressources qui favorisent une communication efficace, 2.2.1 Utiliser un cadre conceptuel basé sur l'occupation pour la documentation.

### Liens avec d'autres UE

Prérequis pour cette UE : aucun  
Corequis pour cette UE : aucun

## 3. Description des activités d'apprentissage

Cette unité d'enseignement comprend l(es) activité(s) d'apprentissage suivante(s) :

PAEG2B74ERGA	Textes scientifiques en anglais 2	12 h / 1 C
PAEG2B74ERGB	Méthodologie de la recherche 2	20 h / 1 C

### Contenu

**Textes scientifiques en anglais 2 (12h de TP) :** Exercices, traductions et compréhensions basés sur le vocabulaire médical, paramédical et ergothérapique. Lectures, exercices et traductions basés sur des articles/documents scientifiques et médicaux. Révision et/ou acquisition des notions grammaticales et lexicales anglaises nécessaires à la bonne compréhension des documents.

**Méthodologie de la recherche 2 (10h de théorie + 4h de TP) :** 1. La recherche et ses étapes majeures ; 2. L'article scientifique ; 3. Le choix d'un sujet de recherche ; 4. Recherches documentaires ; 5. Mise en contexte du sujet de recherche et des objectifs, introduction ; 6. Méthodes, protocole de recherche ; 7. Interprétation des données et discussion ; 7. Rédaction d'un article.

### Méthodologie de la recherche 2 - préparation à l'élaboration du TFE (6h de TP) :

TP qui ont pour but d'accompagner l'étudiant dans l'élaboration de son projet de TFE en suivant les étapes suivantes : 1. Problématique et objectifs/question(s) de recherche, 2. Méthodes.

### Démarches d'apprentissage

Cette Unité d'Enseignement inclut 12h de TP d'anglais (dispensées par N. Genevrois), 10h de théorie de méthodologie de la recherche 2 en cours magistral et 4h de TP pour s'entraîner à comprendre les articles

scientifiques anglais (gérées par C. Arnould) ainsi que 6h de TP pour élaborer son projet de TFE (gérées par E. Brassat et S. Gigounon). Les cours magistraux (10h de théorie de méthodologie de la recherche 2) se feront en présence de la classe complète. Les TP seront organisés en plus petits groupes d'étudiants.

**Textes scientifiques en anglais 2** : 12h de TP par petits groupes. Lecture commentée, traduction, exercices basés sur des textes médicaux, paramédicaux, et ergothérapeutiques. Exercices de compréhension à la lecture sur des articles vulgarisés et articles scientifiques. Focus sur certains points grammaticaux/lexicaux. Exercices sur la compréhension des différentes parties des articles scientifiques anglais. La classe sera divisée en groupes pour les TP.

**Méthodologie de la recherche 2** : Dix heures de cours théorique par utilisation du système multimédia avec explications complémentaires selon les demandes des étudiants. Quatre heures de TP pendant lesquelles les étudiants seront entraînés à la compréhension des différentes parties des articles scientifiques anglais. Des questions par rapport à la compréhension des articles seront rédigées par l'enseignant ; les étudiants devront essayer d'y répondre par petits groupes de 2-4 personnes ; l'enseignant sera là pour les aider et fonctionnera comme personne-ressource.

**Méthodologie de la recherche 2 - préparation à l'élaboration du TFE** : 6h de TP en petits groupes. Un suivi personnalisé de la part des enseignants sera effectué pour chaque étudiant. Chaque TP suivra les différentes étapes d'avancement pour l'élaboration d'un projet TFE, et permettra un accompagnement soutenu des projets individualisés des étudiants.

### **Dispositifs d'aide à la réussite**

Explications complémentaires à la demande des étudiants.

La démarche proposée (cours théoriques, travaux pratiques et travail en autonomie, dépôt de certains corrigés sur ConnectED) vise à préparer au mieux l'étudiant à l'examen écrit consistant en la compréhension d'un article scientifique anglais qu'il devra effectuer au terme de l'unité d'enseignement. De plus, un suivi individualisé de chaque étudiant sera réalisé lors de la partie « Méthodologie de la recherche 2 - préparation à l'élaboration du TFE » afin d'aider les étudiants dans l'élaboration de leur TFE.

### **Sources et références**

#### **Textes scientifiques en anglais 2 :**

American Journal of Occupational Therapy [revue scientifique internationale]. <http://ajot.aota.org/>  
British Journal of Occupational Therapy [revue scientifique internationale]. <http://bjo.sagepub.com/>  
Canadian Association of Occupational Therapists [association professionnelle]. <https://www.caot.ca/>  
Canadian Journal of Occupational Therapy [revue scientifique internationale]. <http://cjo.sagepub.com/>  
Gouvernement du Canada. TERMIUM Plus® [banque de données terminologiques et linguistiques du gouvernement du Canada]. <http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2alpha/alpha-fra.html?lang=fra>  
Merriam-Webster [dictionnaire médical en ligne, termes en EN]. <http://www.merriam-webster.com>  
World Federation of Occupational Therapists [association professionnelle]. <http://www.wfot.org/>  
WordReference.com [dictionnaire EN-FR/FR-EN en ligne]. <https://www.wordreference.com/>

#### **Méthodologie de la recherche 2 :**

Assie, G., & Kouassi, R. (s.d.). Cours d'initiation à la méthodologie de recherche. Ecole pratique de la chambre de commerce et d'industrie - Abidjan. [https://uomustansiriyah.edu.iq/media/lectures/8/8\\_2020\\_05\\_15!01\\_44\\_44\\_AM.pdf](https://uomustansiriyah.edu.iq/media/lectures/8/8_2020_05_15!01_44_44_AM.pdf)  
Schneider, D. (2006). Balises de méthodologie pour la recherche en sciences sociales : matériaux de cours en plusieurs modules (version 1.1). <http://tecfa.unige.ch/guides/methodo/IDHEAP/methodes.book.pdf>

#### **Méthodologie de la recherche 2 - préparation à l'élaboration du TFE :**

HELHa (Département de la Santé et Technologies Médicales - Section d'ergothérapie). Règlement du TFE disponible sur ConnectED.

Spoiden, A., & Patris, S. (2015). Rédaction des références bibliographiques selon les normes de l'American Psychological Association : abrégé. Bibliothèque de Psychologie et des Sciences de l'éducation, Université catholique de Louvain. [https://cdn.uclouvain.be/public/Exports%20referred/bpsp/documents/Norme\\_APA\\_EN.pdf](https://cdn.uclouvain.be/public/Exports%20referred/bpsp/documents/Norme_APA_EN.pdf)

Tétreault, S., & Guillez, P. (2014). Guide pratique de recherche en réadaptation. De Boeck -Solal.

### **Supports en ligne**

Les supports en ligne et indispensables pour acquérir les compétences requises sont :

**Textes scientifiques en anglais 2** : Notes de cours disponibles sur la plateforme en ligne et presse scientifique. Notes de cours de l'étudiant ; prise de notes du vocabulaire laissée au soin de l'étudiant. Mise à disposition de textes scientifiques et des corrigés de certains exercices.

**Méthodologie de la recherche 2** : Les copies des présentations Powerpoint du cours théorique sont disponibles sur ConnectED. Diverses documentations (articles, grilles d'analyse du niveau de preuves scientifiques, exemples de formulaires de renseignements généraux/ d'information/ de consentement, canevas d'un protocole de recherche, exemples de tableaux et de figure, ... ) sont mises à disposition des étudiants sur ConnectED. Enfin, divers articles scientifiques seront fournis par l'enseignant.

#### **Méthodologie de la recherche 2 - préparation à l'élaboration du TFE (travail au Q2)**

L'étudiant rendra sous la forme de « devoir » chacune des étapes de l'élaboration de son projet dans un ordre chronologique (1.Problématique /Question de recherche et 2.Méthode ). L'étudiant devra avoir validé la première étape qui consiste en la rédaction de la problématique avant de présenter la seconde qui consiste en la méthode. Tous les documents de référence utiles se trouvent sur ConnectED.

## **4. Modalités d'évaluation**

### **Principe**

Note UE = 40% AA<sub>angl</sub> + 60% AA<sub>méthodo</sub> (Attention ! cote absorbante si une AA < 8/20)

où AA<sub>angl</sub> = cote de l'examen écrit de l'activité d'apprentissage « Textes scientifiques en anglais 2 »

AA<sub>méthodo</sub> = cote de l'examen écrit de l'activité d'apprentissage « Méthodologie de la recherche 2 » + points bonus du travail

Une évaluation de l'AA « **Textes scientifiques en anglais 2** » sera réalisée en Q2 sur base d'un article scientifique anglais commun à l'évaluation de l'AA « Méthodologie de la recherche 2 ». Cette évaluation comptera pour 40% de la note de l'UE. En cas de non validation de l'UE en première session, l'étudiant devra représenter l'évaluation de l'AA « Textes scientifiques en anglais 2 » en Q3 si et seulement si la cote finale de l'AA est inférieure à 10/20. Si la cote finale de l'AA est supérieure ou égale à 10/20 en première session, l'étudiant ne devra pas représenter cette AA et un report de cote sera fait pour la deuxième session de la même année académique.

Une évaluation de l'AA « **Méthodologie de la recherche 2** » sera réalisée en Q2 sur base du même article scientifique anglais que l'AA « Textes scientifiques en anglais 2 » et comptera pour 60% de la note finale de l'UE.

Un bonus de 1 point sera rajouté à la cote de l'AA "Méthodologie de la recherche 2" en cas de validation de la problématique et des objectifs/questions de recherche (rédigés dans le cadre de la partie « préparation à l'élaboration du TFE ») ainsi qu'un bonus supplémentaire de 1 point en cas de validation des méthodes afin de constituer la cote finale de l'AA. **Attention, l'étudiant a l'obligation de transmettre un travail** (partie "méthodologie de la recherche 2") relatif à son un projet d'élaboration TFE en fin de Q2 (c.-à-d., au moins la problématique - objectifs/questions de recherche) sans quoi la mention PP sera d'application pour cette AA et, donc, pour l'UE.

Toutes les informations concernant la modalité d'évaluation des projets TFE réalisés dans le cadre de la partie « préparation à l'élaboration du TFE » sont indiquées sur le cours ConnectED.

Les projets TFE seront analysés en collaboration avec la commission TFE.

Les bonus attribués à la fin du Q2 en fonction de l'état d'avancement du TFE seront automatiquement reconduits en Q3, avec possibilité d'amélioration en Q3. En cas de non validation de l'UE, l'étudiant devra représenter l'évaluation de l'AA « Méthodologie de la recherche 2 » en Q3 si et seulement si la cote finale de l'AA est inférieure à 10/20. Si la cote finale de l'AA est supérieure ou égale à 10/20, l'étudiant ne devra pas représenter l'évaluation de cette AA et un report de cotes sera fait pour la deuxième session de la même année académique.

--

Attention, le principe de la note absorbante est d'application dans cette UE. Ainsi, si la note finale de l'AA « Textes scientifiques en anglais 2 » et/ou la note finale de l'AA « Méthodologie de la recherche 2 » est inférieure à 8/20, la note finale de l'AA la plus basse devient la note finale de l'UE.

### **Pondérations**

	Q1		Q2		Q3	
	Modalités	%	Modalités	%	Modalités	%
production journalière						
Période d'évaluation			Trv + Exe	100	Trv + Exe	100

Trv = Travaux, Exe = Examen écrit

## **Dispositions complémentaires**

Il est à noter que la note de l'UE (Unité d'Enseignement) est cotée sur 20 et est arrondie à la ½ unité près.

Aucune dispense partielle n'est autorisée au sein de l'UE d'une année académique à l'autre.

Intervenants : Les différents intervenants dans l'ensemble des parties de cette Unité d'Enseignement sont : Carlyne Arnould (14h), Nora Genevrois (12h), Emilie Brassat et Sophie Gigounon (6h).

## **5. Cohérence pédagogique**

La finalité de cette UE est d'amener l'étudiant à comprendre les articles scientifiques anglais ergothérapeutiques/(para)médicaux (tant au niveau de la langue qu'au niveau de la méthodologie) et à pouvoir mener à bien un travail de recherche rigoureux.

Plus spécifiquement, les AA de cette UE visent: 1) la compréhension des textes scientifiques anglophones au niveau de la langue anglaise; 2) la compréhension de la structure des articles scientifiques anglais (structure IMRaD); 3) l'évaluation de la qualité méthodologique des articles scientifiques; 4) l'analyse et l'interprétation correcte des résultats scientifiques; 5) la façon de réaliser des recherches documentaires; 6) l'élaboration d'une problématique et des objectifs/questions de recherche; 7) l'élaboration d'un protocole, d'une méthodologie; 8) la rédaction d'un écrit scientifique.

Chaque AA contribue donc à ces finalités:

L'AA "Textes scientifiques en anglais 2" travaille la compréhension des articles scientifiques anglais au niveau de la langue (point 1).

L'AA "Méthodologie de la recherche 2" fournit les bases théoriques et exerce les étudiants à la compréhension des articles scientifiques anglais au niveau méthodologique (points 2, 3, 4). Cette AA apprend également aux étudiants à mener un projet de recherche tant d'un point de vue théorique que pratique (points 5, 6, 7, 8).

Référence au RGE

En cas de force majeure, une modification éventuelle en cours d'année peut être faite en accord avec le Directeur de département, et notifiée par écrit aux étudiants. (article 66 du règlement général des études 2024-2025).